

RS/39

TABLA ALFABÉTICA LATINA

DE LOS

MEDICAMENTOS SIMPLES MAS USUALES EN FARMACIA.



A.

- Acalipha prunifolia.*—Yerba del cáncer de Méjico, y tambien yerba del pastor.
Acidum arseniosum.—Arsénico blanco.
Aconitum napellus.—Acónito.
Achillea millefolium.—Milefolio ó Milenrama.
Acorus calamus.—Cálamo aromático.
Adiantum capillus veneris.—Culantrillo.
Acrhas sapota.—Chico zapote.
Aesculus hippocastaneum.—Castaña europea.
Agave americana.—Maguey.
Agave lutea.—Maguey meco.
Agrimonia eupatorium.—Agrimonia.
Aizoon canariensis.—Siempreviva.
Album grecum.—Canina.

- Alcohol.*—Alcool ó espíritu de vino.
Aloe variegata.—Sábila.
Aloe soccotrina.—Acibar.
Althea officinalis.—Altea.
Alumen.—Alumbre. Sulfato de alumina y potasa.
Allium cepa.—Cebolla blanca.
Allium sativum.—Ajo.
Amarilis formosissima.—Flor de Santiago.
Ambarum griseum.—Ambar gris.
Ambrosia artemisifolia.—Ambrosía.
Amygdalus communis.—Almendra dulce.
Amygdalus persica.—Almendra amarga y tambien el durazno.
Amylum.—Almidon.
Amyris?... Caraña.
Amyris kataf.—Vejetal que produce la mirra.
Amyris opobalsamum.—Arbol que por medio de incisiones produce el bálsamo de la Meca.
Amomum zinziber.—Jengibre.
Anchusa officinalis.—Buglosa.
Anchusa tinctoria.—Ancusa.
Anethum graveolens.—Eneldo.
Anthemum feniculus.—Hinojo.
Apium graveolens.—Apio.
Apium petroselinum.—Perejil.
Arachis hypogea.—Cacahuates.

- Arctium lappa.*—Bardana ó lampazo.
Arbutus. . . . Madroño.
Arctostaphylos pungens.—Gayuba del pais ó Pindicua: en lugar del *Arbutus uva ursi*.
Argentum.—Plata.
Argemón mexicana.—Chicalote.
Argilla communis.—Arcilla, greda.
Argilla bolus.—Bol ó bolo.
Argilla ferruginosa.—Almagre ó almagra.
Aristida. . . .—Gramma.
Aristolochia. . . . Coscomate, coscomati, ó costomate.
Aristolochia longa.—Aristolochia larga.
Aristolochia rotunda.—Aristolochia redonda.
Aristolochia mexicana.—Aristolochia mejicana, tlacopatli ó tacopate.
Aristolochia serpentaria.—Serpentaria de Virginia.
Aristolochia angüisida seu fragantissima.—Guaco de Tierra-caliente ó raiz del indio.
Arnica montana.—Arnica.
Artemisia pyrethrum.—Pelitre ó peritre.
Artemisia absinthium.—Ajenjo.
Artemisia laciniata.—Estafiate.
Artemisia contra.—Santónico, semen contra, ó simiente de Alejandría.
Arum maculatum.—Aro, Aquequesqui ó alcatraz.

- Arundo phragmites.*—Carrizo.
Asarum europeum.—Asaro.
Asclepias linearis.—Venenillo.
Asparragus officinalis.—Espárrago.
Astragalus tragacantha.—Goma tragacanto.
Athanasia amara.—Atanasia amarga ó prodigiosa.
Atropa. . . . Piñoncillo.
Atropa belladonna.—Belladona.
Aurum.—Aro.
Avena sativa.—Avena.
Axim.—Age ó axin.
Axolote mexicanum.—Ajolote.

B.

- Baccæ mori.*—Moras.
Balaustrium.—Balaustrias, flores de granado.
Berberis. . . . Agracejo ó agrito.
Bdelium.—Bedelio.
Benzoinum.—Benjuí.
Bergamium.—Bergamota: aceite volátil.
Beta rubra.—Betabel.
Beta vulgaris.—Acelga.
Betonica alopecurus.—Betónica.
Betula alba.—Abedul.
Bidens alata.—Capitaneja.
Bilis bovis.—Bílis.

- Bi-oxidum plumbicum.*—Azarcon.
Bismuttum.—Bismuto.
Bitumen judaicum.—Betun de Judea, chapote ó chicle prieto.
Bixa orellana.—Achiote, achiotillo.
Boletus laricis.—Agarico blanco.
Boletus ignarius.—Agarico yesca.
Bolus ruber.—Bol rojo.
Bromelia ananas.—Piña.
Borago officinalis.—Borraja.
Borax.—Borax, atincar, sub borato de sosa.
Boswelia serrata.—Inciense.
Brassica napus.—Nabo.
Brionia alba.—Brionia ó nueza.
Bromelia pingüin.—Timbirichi.
Bromum.—Bromo.
Bubon galbanum.—Gálbano.
Budleia.... Quimispalti. (Especie nueva.)
Budleia americana.—Tepozan.
Burseria gumifera?—Archepin.
Butirum porcinum.—Manteca.

C.

- Cactus anti-disentericus.*—Nopalillo.
Cactus biznaga.—Biznaga.
Cactus cereus.—Organo.
Cactus flagelliforme.—Junco, junquillo ó floricuerno.

- Cactus pitajaya.*—Pitaya.
Calendula officinalis.—Mercadela, vireina ó reinita.
Cambogia gutta.—Goma guta.
Cannabis indica.—Mariguana ó rosa María.
Cannabis sativa.—Cáñamo.
Canella alba.—Canela blanca ó falsa corteza de Winter.
Cantharida vexicatoria.—Cantárida.
Carbonas calcicus.—Mármol blanco, carbonato de cal.
Carbonas plumbicus.—Carbonato de plomo, albayalde.
Carbo animalis.—Carbon animal.
Carbo mineralis.—Carbon mineral.
Carum carvi.—Alcaravea.
Caryophylus aromaticus.—Clavos de especia.
Carolinea princeps.—Xiloxochil.
Carthamus tinctorius.—Cártamo, azafrancillo.
Castilloa elastica.—Arbol del cual se estrae el hule ó goma elástica.
Cassia acutifolia.—Sen ú hojasen.
Cassia fistula.—Cañafístula.
Castoreum.—Castor ó castoreos.
Catechú.—Catecú ó tierra japónica.
Cheiranthus cheiri.—Alelia.
Chenopodium ambrosoides.—Epazoti ó epazotil.

Chenopodium foetidum.—Hediondilla.
Chenopodium viride.—Quelite de cocina.
Chiococa densifolia.—Cainca.
Chlorus.—Cloro.
Choissia.—Clavo de olor.
Cera.—Cera.
Ceratopia silicua.—Algarrobo.
Cervus elaphus.—Ciervo.
Centaura caerulea.—Botoncillo.
Centaura benedicta, vel cnicus.—Cardo santo.
Cæsalpina echinata.—Brasil.
Cetraria islandica.—Liquen islándico.
Cinchona condaminea.—Quina.
Cinchona oblonguifolia.—Quina.
Cineraria mexicana.—Damiana.
Cinnabaris nativa.—Cinabrio ó sulfuro rojo de mercurio.
Cissampelos pareira.—Butua.
Cistus ladaniferus.—Labdano de Jara.
Citrus aurantium.—Naranja.
Citrus bergamia.—Bergamota.
Citrus limonum.—Limon.
Citrus medica.—Cidra.
Coccinella.—Cochinilla, grana.
Coccus baphica ó ilicis.—Grana kermes.
Coffea arabica.—Café.
Colchicum autumnale.—Colchico.
Colchicum illiricum.—Hermodátiles.

Coluber verus.—Vivora.
Commelia tuberosa.—Rosilla.
Conium maculatum.—Cicuta.
Convolvulus battata.—Camote.
Convolvulus mechoacan.—Raiz de Mechoacan.
Convolvulus jalapa.—Jalapa.
Convolvulus scammonia.—Escamonea.
Convolvulus turphethum.—Turbit.
Copaifera officinalis.—Copaiba.
Corallina officinalis.—Coralina blanca.
Coriandrum sativum.—Culantro.
Coryllus avellana.—Avellana.
Crategus mexicana.—Tejocote.
Crescentia alata.—Cuautecomate, tecomate, güiro huage cirian.
Crocus sativus.—Azafran.
Croton cascarilla.—Cascarilla.
Croton lacciferum.—Laca.
Croton tiglium.—Croton tiglium.
Cucurbita pepo.—Calabaza.
Cucurbita citrullus.—Zandía.
Cucumis colocynthis.—Coloquintidas.
Cucumis melo.—Melon.
Cuminum cyminum.—Cominos.
Cuphea lanceolata.—Atlanchan ó atlanchana.
Cupressus disticha?—Ahuehuti ó Ahuehuete.
Cupressus sempervirens.—Cipres.
Curcuma longa.—Cúrcuma.

- Cuscuta americana*.—Zacatlascalí ó zacatascal.
Cyclamen europeum.—Artanita ó pan de puerco.
Cynara scolymus.—Alcachofa.

D.

- Dalea citrodora*.—Limoncillo.
Dalea gracilis.—Escabiosa.
Daphne laureola.—Hojas de San Pedro.
Daphne mezereon.—Mezereon.
Datura stramonium.—Estramonio, toloachi.
Daucus carotta.—Zanahoria.
Delphinium ajacis.—Espuela de caballero.
Delphinium staphisagra.—Estafisagra, albarraz,
 yerba piojera.
Dianthus caryophyllus.—Clavel.
Dictamnus albus.—Dictamo blanco.
Digitalis purpurea.—Digital ó dedalera.
Diospyros nigra.—Zapote prieto.
Dipsacus fulonum.—Cardo de cardadores.
Dolichos pungens.—Pica-pica.
Dolichos tuberosa.—Jícama ó xicama.
Dorstenia contrayerba.—Contrayerba.
Drimis Winteri.—Drimis de Winter.

E.

- Elais butyracea*.—Coquito de aceite.
Eleocarpus copallifera.—Copal.

- Elaeagnus giganteus*.—Lampote ó gigantón.
Epidendron vanilla.—Vainilla.
Equisetum arvense.—Cañuela.
Eringyium amethystinum.—Escorzonera, yerba del sapo.
Eriocoma floribunda.—Cihuapatli ó zoapatle.
Erythraea stricta seu tetramera.—Centaura menor.
Erythraea. . .—Canchalagua ó tlanchalagua.
Euphorbia latiris.—Piñoncillo.
Euphorbia maculata.—Celidonia ó yerba de la golondrina.
Euphorbia officinalis.—Euforbio.
Euphorbia heterophylla.—Flor de noche buena ó paño de Holanda.
Euphorbia. . .—Piñoncillo de Méjico.
Eupatorium sanctum.—Yerba del ángel.
Eupatorium veronicæfolium.—Yerba de la gobernadora de Puebla.
Eucalyptus globulus Giganton
F.
Fagara lignialoes, y también *Excæcaria agallocha*.—Linaloé.
Fagus castanea.—Castañas de Méjico.
Ferula asafetida.—Asafétida.
Ferula persica.—Sagapeno.
Ferraria pavonia seu tigrilia.—Cacomite.
Ferrum.—Fierro.

- Ficus carica*.—Higos.
Ficus nimpheifolia.—Tescalama.
Flor cactus tunæ.—Flor de tuna blanca.
Formica rufa.—Hormiga.
Fragaria vesca.—Fresa.
Fraxinus excelsior.—Fresno.
Fraxinus ornus.—Planta que produce el maná.
Fructus cactus acidi.—Joconostli ó Joconoscle.
Fructus ceratoni.—Algarroba.
Fucus helminthocorton.—Musgo de Córcega.
Fumaria officinalis.—Fumaria.

G.

- Galega officinalis*.—Ruda caprearía.
Gallæ cupressi.—Agallas de cipres.
Gallæ quercus infectoria.—Agallas de Levante.
Gentiana lutea.—Genciana.
Geranium alchimiloides.—Alquimila ó pata de leon.
Geranium cicutarium.—Alfilerillo ó aguja del pastor,
Glecoma hederacea.—Yedra terrestre.
Glycyrrhiza glabra.—Orozuz.
Guajacum officinalis.—Guayaco ó guayacan.
Gummi camphoræ.—Alcanfor.
Gummi elasticum.—Goma elástica, hule.
Gummi ex Sonora.—Goma de Sonora.

Gonolobus—Cundurango

- Gummi panacis*.—Opoponaco, goma-resina del
Pastinaca opoponax.
Gummi sagapenum.—Sagapeno.
Gnaphalium indicum.—Gordolobo.

H.

- Habitaculus termis lutei*.—Comejé.
Helleborus niger.—Eleboro negro.
Hematoxilum campechianum.—Palo de Campeche.
Heracleum gummiformum.—Goma amoniaco.
Hervum lens.—Lenteja.
Hibiscus abelmoschus.—Abelmosco ó algalia.
Hibiscus pentacarpus.—Monacillo.
Hiperycum perfoliatum.—Hipericon.
Hipomea purgans.—Jalapa.
Hirundo apus.—Golondrina comun.
Hisopus.—Hisopo.
Hoitzia coccinea.—Espinosa.
Hordeum vulgare.—Cebada.
Hydrargyrum.—Mercurio.
Hymenæa courbaril.—Arbol que produce el cuapinoli ó sucino del pais.
Hyosciamus niger.—Beleño.
Humulus lupulus.—Lúpulo ú hombrecillo.

I.

- Ichthyocolla*.—Buche ó cola de pescado.

- Illecebrum achyrantha.*—Tianguispepetla.
Illecebrum paronichia.—Sanguinaria.
Impatiens balsamina.—Chinos ó belenes.
Imperatoria obstruthium.—Imperatoria.
Iodus.—Iodo.
Iris florentina.—Lirio de Florencia.
Iris sambucina.—Lirio del pais.

J.

- Jatropha manihot.*—Arbol de cuya raiz se extrae la fécula llamada tapioca ó tapioka.
Juglans regia.—Nogal comun.
Juliania caryophyllata.—Clavo de olor.
Juniperus communis.—Junípero.
Justitia salviflora.—Muicle ó muitle.

K.

- Kalium.*—Potasio.
Kæmpheria rotunda.—Zedoaria.
Krameria linearis.—Crameria ó krameria.

L.

- Lactuca sativa.*—Lechuga.
Laurus camphora.—Alcanfor.
Laurus cinnamomum.—Canela.
Laurus nobilis.—Laurel.
Laurus persea.—Ahuacatl ó aguacate.
Laurus sassafras.—Sasafras.

- Lauro cerasus.*—Lauroceraso ó laurel real.
Lavandula spica.—Alhucema.
Lavandula stæchas.—Cantueso.
Leontodon taraxacum.—Achicoria amarga, diente de leon.
Lepidium latifolium.—Lepidio.
Lichen communis.—Pulmonaria vulgar.
Lignum brasilense.—Brasil.
Lilium candidum.—Azucena blanca.
Linum usitatissimum.—Linaza.
Lippia graveolens.—Yerba dulce.
Lippia origanoides.—Orégano del pais.
Lippia umbellata.—Salvia poblana.
Litargirium.—Litargirio ó proto-óxido de plomo.
Loranthus americana.—Visco quercino, muérdago.
Lucuma mammosa.—Mamey.
Lupinus albus.—Chochos.
Lycopodium clavatum.—Licopodio.
Lycopodium nidiforme.—Doradilla.
Lycosa tarentula.—Tarántula.
Lythrum vulnerarium.—Yerba del cáncer de Puebla.

M.

- Macis seu arillos nucis moschata.*—Macias.
Magnesium.—Magnesio.

- Malva angustifolia*.—Altea del país ó yerba del negro.
- Malva vitifolia*.—Otra altea y planta testil.
- Malva rotundifolia*.—Malva comun.
- Mangus manguiferus*.—Mango.
- Manna*.—Maná.
- Marantha arundinacea*.—Arorrú ó Arrowrot.
- Marantha galanga*.—Galanga.
- Marrubium vulgare*.—Marrubio.
- Matricaria cinarocephala*.—Yerba de Santa María de Méjico. *Parthenium?*
- Matricaria chamonilla*.—Manzanilla romana.
- Matricaria vulgaris*.—Artemisia, matricaria.
- Medicago sativa*.—Alfalfa.
- Melaleuca leucadendrum*.—Cajeput.
- Mel album*.—Miel blanca ó miel vírgen.
- Menispermum palmatum*.—Colombo.
- Mentha piperita*.—Menta piperita.
- Mentha pulegium*.—Poleo.
- Mentha sativa*.—Yerba buena.
- Mikania guaco*.—Guaco de Guatemala.
- Mimosa*. . . Güisachi.
- Mirabilis dichotoma*.—Maravilla.
- Miroxylum peruviferum*.—Bálsamo de Guatemala, y tambien las semillas y cortezas.
- Molina multiflora*.—Limpia tunas.
- Momordica elaterium*.—Pepino del diablo.
- Montanhoa tomentosa*.—Cihuapatli ó Zoapatli.

- Morus nigra*.—Morera negra.
- Moschus orientalis*.—Almizele.
- Myrrha*.—Mirra.
- Myrtus communis*.—Arrayan.
- Myristica moschata*.—Nuez moscada.
- Mytile margaritifera*.—Concha, madre de perla.

N.

- Naphta*.—Nafta.
- Nasturtium aquaticum*.—Mastuerzo acuático.
- Natrum seu natrium*.—Sodio.
- Nauclea gambeer*.—Kino.
- Nerium oleander*.—Adelfa.
- Nepeta citrodora*.—Toronjil del país.
- Nicotiana tabacum*.—Tabaco.
- Ninphæa alba*.—Ninfa.
- Nux juglans*.—Nuez.
- Nux moschata seu miristica*.—Nuez moscada.

O.

- Olæa europea*.—Olivo ú oliva.
- Oniscus acellorum*.—Cochinitas.
- Opium*.—Opio.
- Ononis*. . . Gatuña.
- Opobalsamum verum*.—Bálsamo de la Meca.
- Orchis morio*.—Planta de cuya raiz se estrae el Salep.
- Origanum dictamnus*.—Dictamo de creta.